

CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

Comisión Episcopal de Liturgia



Celebración de la Eucaristía

En la memoria de la Dedicación
de las Basílicas de San Pedro y San Pablo

*CVI Asamblea Plenaria
de la Conferencia Episcopal Española*

Presidida por
Monseñor Santiago García Aracil
arzobispo, emérito, de Mérida-Badajoz



LIBROS
LITÚRGICOS

Conferencia Episcopal Española

Madrid, 18 de noviembre de 2015

Schola: Salve Mater

Dirige: D. Carmelo Santamaría

© CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

EDITA: LIBROS LITÚRGICOS - CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

Añastro, 1
28033 Madrid

Depósito legal: M-XXX-2015

Imprime: Campillo Nevado, S. A.

C/ Antonio González Porras, 35-37
28019 Madrid

Impreso en España – Noviembre 2015

RITOS INICIALES

Canto de entrada

NUNC SCIO VERE

La schola:

Hch 12, 11

Ant. Nunc scio vere quia misit Dominus angelum suum,
et eripuit me de manu Herodis,
et de omni exspectatione plebis Iudeorum.

Ps 139, 1-2a

℣. Domine, probasti me et cognovisti me;
tu cognovisti sessionem meam
et resurrectionem meam. ℟.

Signación y saludo

El arzobispo:

En el nombre del Padre,
y del Hijo, y del Espíritu Santo.

℟. Amén.

El arzobispo:

La paz esté con vosotros.

℟. Y con tu espíritu.

Acto penitencial

El arzobispo:

Queridos hermanos:

Celebramos hoy la dedicación de las basílicas de San Pedro y San Pablo. Con su común conmemoración se quiere significar la fraternidad de los apóstoles y la unidad en Iglesia.

Nosotros, sucesores de los Apóstoles, comencemos la celebración reconociendo que estamos necesitados de la misericordia del Padre para morir al pecado y resucitar a la vida nueva.

Tras una breve pausa en silencio, el arzobispo continúa:

Señor, ten misericordia de nosotros.

℟. Porque hemos pecado contra ti.

℣. Muéstranos, Señor, tu misericordia.

℟. Y danos tu salvación.

El arzobispo:

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

℟. Amén.

Kyries

La schola:

Kyrie, eleison.

La asamblea:

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp). The first staff begins with a treble clef, a 7-measure rest, and then the melody for 'Ký-ri-e,'. The second staff continues the melody for 'e-lé-i-son.' with a double bar line at the end.

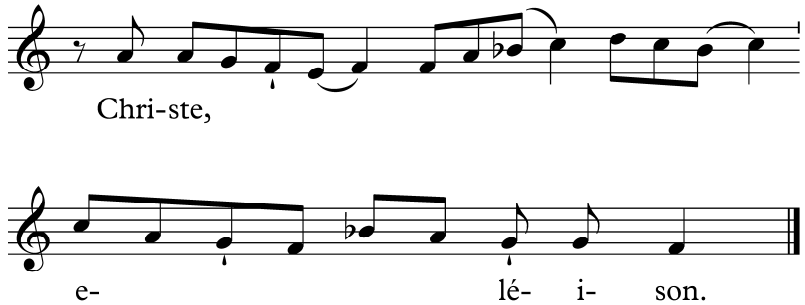
Ký-ri- e,

e- lé- i- son.

La schola:

Christe, eleison.

La asamblea:

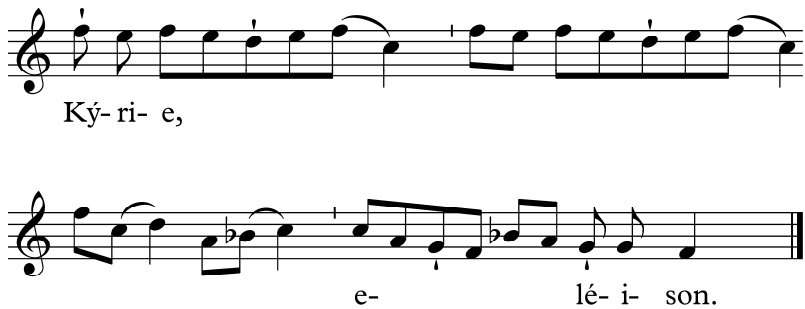


Chri-ste,
e- lé- i- son.

La schola:

Kyrie, eleison.

La asamblea:



Ký-ri- e,
e- lé- i- son.

Oración colecta

El arzobispo:

Oremos.



DEFIENDE a tu Iglesia, Señor,
con la protección de los apóstoles,
y pues ha recibido por ellos
el primer anuncio del Evangelio,
reciba también, por su intercesión,
aumento de gracia hasta el fin de los tiempos.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

℟. Amén.

LITURGIA DE LA PALABRA

Primera lectura

Llegamos a Roma

El lector:

Lectura del libro de los Hechos de los apóstoles.

28, 11-16. 30-31

Al cabo de tres meses, zarpamos en un barco que había invernado en la isla de Malta. Era de Alejandría y llevaba por mascarón a Castor y Pólux. Tocamos en Siracusa y nos detuvimos tres días; desde allí, costeano, arribamos a Regio. Al día siguiente, se levantó viento sur, y llegamos a Pozzuoli en dos días. Allí encontramos algunos hermanos que nos invitaron a pasar una semana con ellos. Después llegamos a Roma.

Los hermanos de Roma, que tenían noticia de nuestras peripecias, salieron a recibirnos al Foro Apio y Tres Tabernas. Al verlos, Pablo dio gracias a Dios y se sintió animado.

En Roma, le permitieron a Pablo vivir por su cuenta en una casa, con un soldado que lo vigilase.

Vivió allí dos años enteros a su propia costa, recibiendo a todos los que acudían, predicándoles el reino de Dios y enseñando lo que se refiere al Señor Jesucristo con toda libertad, sin estorbos.

Palabra de Dios.

℟. Te alabamos, Señor.

Salmo responsorial

Sal 97, 1. 2-3ab. 3c-4. 5-6 (R.: 2b)

El salmista:

El Señor revela a las naciones su justicia.

La asamblea:

El Señor revela a las naciones su justicia.

El salmista:

Cantad al Señor un cántico nuevo,
porque ha hecho maravillas:
su diestra le ha dado la victoria,
su santo brazo. R.

El Señor da a conocer su victoria,
revela a las naciones su justicia:
se acordó de su misericordia y su fidelidad
en favor de la casa de Israel. R.

Los confines de la tierra han contemplado
la victoria de nuestro Dios.
Aclama al Señor, tierra entera;
gritad, vitoread, tocad: R.

tañed la cítara para el Señor,
suenen los instrumentos:
con clarines y al son de trompetas,
aclamad al Rey y Señor. R.

Aclamación al Evangelio

La asamblea:



La schola:

A ti, oh, Dios, te alabamos,
a ti, Señor, te reconocemos.
A ti te ensalza el glorioso coro de los apóstoles.

La asamblea:

Aleluya, aleluya, aleluya.

Evangelio

Mándame ir hacia ti andando sobre el agua

El diácono:

El Señor esté con vosotros.

℟. Y con tu espíritu.

✠ Lectura del santo Evangelio según san Mateo.

14, 22-33

℟. Gloria a ti, Señor.

El diácono:

DESPUÉS que la gente se hubo saciado, Jesús apremió a sus discípulos a que subieran a la barca y se le adelantaran a la otra orilla, mientras él despedía a la gente.

Y, después de despedir a la gente, subió al monte a solas para orar. Llegada la noche, estaba allí solo.

Mientras tanto, la barca iba ya muy lejos de tierra, sacudida por las olas, porque el viento era contrario. De madrugada se les acercó Jesús, andando sobre el agua. Los discípulos, viéndole andar sobre el agua, se asustaron y gritaron de miedo, pensando que era un fantasma.

Jesús les dijo en seguida:

«¡Ánimo, soy yo, no tengáis miedo!»

Pedro le contestó:

«Señor, si eres tú, mándame ir hacia ti andando sobre el agua».

Él le dijo:

«Ven».

Pedro bajó de la barca y echó a andar sobre el agua, acercándose a Jesús; pero, al sentir la fuerza del viento, le entró miedo, empezó a hundirse y gritó:

«Señor, sálvame».

En seguida Jesús extendió la mano, lo agarró y le dijo:

«¡Qué poca fe! ¿Por qué has dudado?»

En cuanto subieron a la barca, amainó el viento.

Los de la barca se postraron ante él, diciendo:

«Realmente eres Hijo de Dios».

Palabra del Señor.

Rx. Gloria a ti, Señor Jesús.

Homilía

El arzobispo dice la homilía.

Oración universal

El arzobispo :

En el gozo de esta memoria de la Dedicación de las Basílicas de los santos apóstoles Pedro y Pablo, imploremos la misericordia divina para la Iglesia, edificada sobre la roca de Pedro, y pidamos por el mundo entero, iluminado por la predicación de Pablo.

El diácono:

Para que el santo Padre, el papa Francisco, gobierne, con la sabiduría del Espíritu y la firmeza de la fe apostólica, a la Iglesia del Dios vivo. Roguemos al Señor.

℟. Te rogamos, óyenos.

— Para que Dios asista a nuestros obispos reunidos en la Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal, y los ilumine en la tarea de la nueva evangelización. Roguemos al Señor.

℟. Te rogamos, óyenos.

— Para que el Dios de la misericordia revele la luz del Evangelio a los que sufren ante las dudas o viven en la indiferencia o el pecado. Roguemos al Señor.

℟. Te rogamos, óyenos.

— Para que los que sufren persecuciones a causa de su fe, por la oración perseverante de la Iglesia, obtengan la libertad y la paz. Roguemos al Señor.

℟. Te rogamos, óyenos.

— Para que el Señor nos conceda perseverar en la fe hasta el fin de nuestra vida y, después de la muerte, nos admita en el reino de la felicidad, de la luz y de la paz. Roguemos al Señor.

℟. Te rogamos, óyenos.

El arzobispo:



ROTEGE, Señor, a este pueblo
que te busca sinceramente
y, por la intercesión
de los santos apóstoles Pedro y Pablo,
concédeles los bienes que te ha pedido.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

℟. Amén.

LITURGIA EUCARÍSTICA

Preparación de los dones

Mientras los ministros colocan en el altar todo lo necesario,
se canta

PETRUS APÓSTOLUS ET PAULUS

La schola:

Ant. Petrus Apostolus et Paulus, Doctor gentium,
ipsi nos docuerunt legem tuam, Domine.

Ps 44, 3

∿. Diffusa est gratia in labiis vestris,
propterea benedixit vos Deus in aeternum. *℟.*

Ps 44, 17-18

∿. Constitues eos principes súper omnem terram.
Memores erunt nominis tui
in omni progenie et generatione. *℟.*

El arzobispo:

Orad, hermanos,
para que este sacrificio, mío y vuestro,
sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

℟. El Señor reciba de tus manos este sacrificio,
para alabanza y gloria de su nombre,
para nuestro bien
y el de toda su santa Iglesia.

Oración sobre las ofrendas

El arzobispo:



AL ofrecerte, Señor,
los dones con que te servimos,
te suplicamos que guardes intacta en nuestros corazones
la verdad que nos fue transmitida
por el ministerio de tus apóstoles san Pedro y san Pablo.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

℟. Amén.

PLEGARIA EUCARÍSTICA III**Prefacio**

LOS APÓSTOLES, PASTORES DEL PUEBLO DE DIOS

El arzobispo:

El Señor esté con vosotros.

℟. Y con tu espíritu.

℣. Levantemos el corazón.

℟. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

℣. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

℟. Es justo y necesario.

El arzobispo:

N verdad es justo y necesario,
es nuestro deber y salvación

darte gracias

siempre y en todo lugar,

Señor, Padre santo,

Dios todopoderoso,

Pastor eterno.

Porque no abandonas nunca a tu rebaño,
sino que por medio de los santos Apóstoles
lo proteges y conservas,
y quieres que tenga siempre por guía
la palabra de aquellos mismos pastores
a quienes tu Hijo dio la misión
de anunciar el Evangelio.

Por eso,
con los ángeles y arcángeles
y con todos los coros celestiales,
cantamos sin cesar
el himno de tu gloria:

Aclamación

SANCTUS

La schola:

La asamblea:

Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc -

tus Dó - mi - nus De-us

Sá - ba - oth.

La schola:

Ple-ni sunt cae - li el ter - ra

La asamblea:

gló-ri - a tu - a. Ho - sán - na in

La schola:



La asamblea:



El arzobispo:

Santo eres en verdad, Padre,
 y con razón te alaban todas tus criaturas,
 ya que por Jesucristo, tu Hijo, Señor nuestro,
 con la fuerza del Espíritu Santo,
 das vida y santificas todo,
 y congregas a tu pueblo sin cesar,
 para que ofrezca en tu honor un sacrificio sin mancha
 desde donde sale el sol hasta el ocaso.

El arzobispo y todos los concelebrantes:

Por eso, Padre, te suplicamos
 que santifiques por el mismo Espíritu
 estos dones que hemos separado para ti,
 de manera que sean Cuerpo y Sangre de Jesucristo,
 Hijo tuyo y Señor nuestro,
 que nos mandó celebrar estos misterios.

Porque él mismo, la noche en que iba a ser entregado, tomó pan, y dando gracias te bendijo, lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo:



**OMAD Y COMED TODOS DE ÉL,
PORQUE ESTO ES MI CUERPO,
QUE SERÁ ENTREGADO POR VOSOTROS.**

Del mismo modo, acabada la cena, tomó el cáliz, dando gracias te bendijo, y lo pasó a sus discípulos, diciendo:

**TOMAD Y BEBED TODOS DE ÉL,
PORQUE ÉSTE ES EL CÁLIZ DE MI SANGRE,
SANGRE DE LA ALIANZA NUEVA Y ETERNA,
QUE SERÁ DERRAMADA POR VOSOTROS
Y POR TODOS LOS HOMBRES
PARA EL PERDÓN DE LOS PECADOS.
HACED ESTO EN CONMEMORACIÓN MÍA.**

El arzobispo:

Éste es el Sacramento de nuestra fe.

Los fieles:

Anunciamos tu muerte,
proclamamos tu resurrección.
¡Ven, Señor Jesús!

El arzobispo y todos los concelebrantes:

Así, pues, Padre, al celebrar ahora el memorial de la pasión salvadora de tu Hijo, de su admirable resurrección y ascensión al cielo,

mientras esperamos su venida gloriosa,
te ofrecemos, en esta acción de gracias,
el sacrificio vivo y santo.

Dirige tu mirada sobre la ofrenda de tu Iglesia,
y reconoce en ella la Víctima por cuya inmolación
quisiste devolvernos tu amistad, para que,
fortalecidos con el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo
y llenos de su Espíritu Santo,
formemos en Cristo un solo cuerpo y un solo espíritu.

El concelebrante primero:

Que él nos transforme en ofrenda permanente,
para que gocemos de tu heredad junto con tus elegidos:
con María, la Virgen Madre de Dios,
con su esposo, san José,
San Pedro y San Pablo, los demás apóstoles,
los mártires, y todos los santos,
por cuya intercesión
confiamos obtener siempre tu ayuda.

El concelebrante segundo:

Te pedimos, Padre, que esta Víctima de reconciliación
traiga la paz y la salvación al mundo entero.

Confirma en la fe y en la caridad a tu Iglesia,
peregrina en la tierra:
a tu servidor, el papa Francisco,
a mi hermano Carlos,
obispo de esta Iglesia de Madrid,
a nosotros, indignos siervos tuyos,
al orden episcopal, a los presbíteros y diáconos,
y a todo el pueblo redimido por ti.

Atiende los deseos y súplicas de esta familia
que has congregado en tu presencia.

Reúne en torno a ti, Padre misericordioso,
a todos tus hijos dispersos por el mundo.

A nuestros hermanos difuntos
y a cuantos murieron en tu amistad
recíbelos en tu reino,
donde esperamos gozar todos juntos
de la plenitud eterna de tu gloria,
por Cristo, Señor nuestro,
por quien concedes al mundo todos los bienes.

El arzobispo y todos los concelebrantes:



Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipo-
tente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda
glo- ria por los si- glos de los si- glos.

Los fieles:



A- mén.

RITO DE LA COMUNIÓN**Oración dominical**

El arzobispo:

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir:

La asamblea:

Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.

El arzobispo:

Líbranos de todos los males, Señor,
y concédenos la paz en nuestros días,
para que, ayudados por tu misericordia,
vivamos siempre libres de pecado
y protegidos de toda perturbación,
mientras esperamos la gloriosa venida
de nuestro Salvador Jesucristo.

R. Tuyo es el reino,
tuyo el poder y la gloria,
por siempre, Señor.

Rito de la paz

El arzobispo:

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles:
 «La paz os dejo, mi paz os doy»,
 no tengas en cuenta nuestros pecados,
 sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra,
 concédele la paz y la unidad.
 Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

℟. Amén.

El arzobispo:

La paz del Señor esté siempre con vosotros.

℟. Y con tu espíritu.

El diácono:

Daos fraternalmente la paz.

Y todos se dan la paz.

Fracción del pan

Mientras el arzobispo parte el pan eucarístico se canta la súplica

AGNUS DEI

La schola:

A- gnus De- i, qui tol- lis pec- cá- ta mun- di:

La asamblea:

La schola:

mi-se- ré-re no- bis. A-gnus De- i,

La asamblea:

qui tol- lis pec-cá-ta mun- di: mi-se- ré-re

La schola:

no- bis. A- gnus De- i, qui tol- lis pec-cá-

La asamblea:

ta mun- di: do-na no-bis pa- cem.

El arzobispo:

Éste es el Cordero de Dios,
que quita el pecado del mundo.
Dichosos los invitados a la cena del Señor.

℟. Señor, no soy digno de que entres en mi casa,
pero una palabra tuya bastará para sanarme.

Cantos de comunión

TU ES PETRUS

La schola:

Mt 16, 18

Ant. Tu es Petrus, et super hanc petram
aedificabo Ecclesiam meam.

Mt 16, 18.19

℣. Et portae inferi non praevallebunt adversus eam,
et tibi dabo claves regni caelorum. ℞.

℣. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen. ℞.

BONE PASTOR

La schola:

*Del himno **Lauda Sion***

Bone pastor, panis vere, Iesu, nostri miserere.
Tu nos pasce, nos tuere,
tu nos bona fac videre in terra viventium. Amen.

Oración después de la comunión

El arzobispo:

Oremos.



SEÑOR, haz que tu pueblo,
alimentado con el pan celestial,
se llene de alegría al conmemorar a tus santos apóstoles
san Pedro y san Pablo,
bajo cuya tutela has querido dirigirle.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

℞. Amén.

RITO DE CONCLUSIÓN

Bendición

El arzobispo:

El Señor esté con vosotros.

℟. Y con tu espíritu.

El diácono:

Inclinaos para recibir la bendición.

El arzobispo:

El Dios todopoderoso,
que por la confesión de Pedro os ha fortalecido
y os ha edificado sobre la roca de la fe de la Iglesia,
os dé su bendición.

℟. Amén.

El arzobispo:

Dios, que os ha instruido con la predicación de Pablo,
cuya palabra sigue resonando en la Iglesia,
os ayude a seguir su ejemplo
de ganar hermanos para Cristo.

℟. Amén.

El arzobispo:

Para que así, por las llaves de Pedro,
la palabra de Pablo y la oración de ambos,
nos sintamos animados a luchar por aquella patria
a la que ellos llegaron muriendo en la cruz uno
y otro bajo la espada.

℟. Amén.

El arzobispo:

Y la bendición de Dios todopoderoso,
Pa✠dre, Hi✠jo y Espí✠ritu ✠ Santo,
descienda sobre vosotros.

✠. Amén.

Despedida

El diácono:

Podéis ir en paz.

✠. Demos gracias a Dios.

Antífona final a la Santísima Virgen María

SUB TUUM PRAESIDIUM



Sub tu-um prae-si- di-um con- fu- gi-mus,
sanc-ta De- i Gé-ni-trix: nos-tras de-pre-ca- ti-
o- nes ne de-spi-ci- as in ne-ces-
si- tá- ti- bus: sed á per- i- cu- lis
cun- ctis lí-be-ra nos sem- per,
Vir-go glo-ri- o- sa et be- ne- di-cta.

Acabose de imprimir
el día 6 de noviembre de 2015,
memoria litúrgica de los santos
Pedro Poveda e Inocencio de la Inmaculada,
presbíteros, y compañeros, mártires

Lex orandi, lex credendi